



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
3 December 2010

Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят пятая сессия

22 февраля – 4 марта 2011 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии

Генеральной Ассамблеи под названием

"Женщины в 2000 году: равенство между

мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке":

достижение стратегических целей и деятельность

в важнейших проблемных областях и дальнейшие

меры и инициативы

**Заявление, представленное Всемирным духовным
университетом "Брахма кумарис" (ВДУБК) –
неправительственной организацией, имеющей
специальный консультативный статус
при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2011/1.



Заявление

Во многих культурах мира женщины и девочки считаются носителями священного начала, источниками культуры, защитниками традиций и опекунами других людей. Женщины играют центральную роль в уходе за семьей и ее развитии и занимают все более весомые позиции в трудящемся населении мира. В последние десятилетия равенство между женщинами и мужчинами и расширение доступа женщин к общественным услугам стали важной темой официальных и неофициальных дискуссий среди политиков, в средствах массовой информации, в общинах и семьях. Правительства обсуждают правовые и экономические требования по поддержке тех программ, которые обеспечат женщинам и девочкам полный доступ к образованию, получению профессиональных навыков и к технологиям, что позволит им получать достойную работу на полный рабочий день.

Понятие "достойная работа" объединяет в себе ожидания многих людей по поводу своей трудовой деятельности. Достойная работа позволяет людям участвовать в производительной трудовой деятельности, приносящей достаточный доход, в безопасных и благоприятных условиях. Достойная работа обеспечивает также социальную защиту семьям, улучшает перспективы личного развития и социальной интеграции, дает возможность людям выражать свою обеспокоенность и поощряет людей к участию в принятии решений, влияющих на их жизнь. Женщинам, в частности, достойная работа дает возможность почувствовать справедливое и равноправное отношение к себе, а также дает возможности для профессионального роста и улучшения своего положения. Тем не менее женщины по-прежнему занимают преобладающие позиции на ненадежных, требующих низкой квалификации и низкооплачиваемых рабочих местах практически без перспектив улучшения положения. На женщин приходится примерно 40 процентов от всего занятого населения мира, но при этом они получают значительно меньшую оплату по сравнению с мужчинами за одинаковую работу. Кроме того, женщины чаще, чем мужчины, оказываются безработными, неимущими, подвергаются насилию, дискриминации и притеснению в своих общинах и на рабочих местах.

Совершенно очевидно, что по мере повышения требований по обеспечению равенства между женщинами и мужчинами растет потребность для женщин в доступе к образованию, получению различных навыков, поддержке и профессиональной подготовке. Те колоссальные проблемы, с которыми женщины сталкиваются в частности и в обществе в целом, означают, что женщины и мужчины должны быть в равной степени вовлечены в решение этой проблемы и привержены поиску путей ее решения. Для достижения этой цели необходимо обеспечить единые правила игры в области повышения квалификации, выстраивания альянсов и обеспечения уважения между всеми людьми, двигаясь при этом в направлении полной реализации прав женщин и их доступа к услугам и достойной работе.

Во многих развивающихся странах от молодых девушек ожидается уход за домом, а также за младшими братьями/сестрами и другими детьми. В таких условиях они часто имеют ограниченный доступ к образованию и регулярно подвергаются насилию. Исходя из такого положения дел, женщины и девочки часто воспринимают себя как менее ценных, чем мужчины, членов семьи и

общества. Такое отношение сохраняется у девочек при достижении ими зрелого возраста и создании собственной семьи. Мнение о такой своей "меньшей ценности" затем передается и их детям, сохраняя таким образом негативную и разрушительную систему воззрений и манеры поведения.

Один из примеров в этом плане можно найти в небольшом горняцком городке в Демократической Республике Конго (ДРК). В ДРК девочки, иногда начиная уже с возраста шести лет, работают рядом со своими матерями в тяжелых условиях, собирая и промывая минералы и продавая их горнодобывающим компаниям. Молодые девушки становятся матерями и, не зная альтернативы, ожидают того же и от своих дочерей. Девочки работают шесть-семь дней в неделю, не посещают школу, живут в условиях крайней экономической нищеты и непрерывно подвергаются физическому и сексуальному насилию. У этих девочек нет возможности для свободных и счастливых игр.

В последние годы правительство ДРК и международные НПО вмешиваются в эту ситуацию, осуществляя программы освобождения девочек от низкооплачиваемой и опасной работы в шахтах. Девочек отправляют в школы, где им преподают базовые навыки чтения и письма, а также обучают специальным навыкам, таким как шитье, плотницкое дело, бухгалтерский учет в бизнесе и компьютерные технологии. Есть надежда, что после завершения образования этим девочкам не придется возвращаться в шахты. В данном конкретном случае некоторые девочки действительно завершили свое образование и использовали свои вновь приобретенные навыки для открытия собственного бизнеса или получения более надежного места работы. Тем не менее многие девочки все-таки не завершили образование и вернулись к работе в шахте, поскольку не поняли цели такого образования и пользы от него. Важнейшим фактором здесь является то, что они не смогли осознать полезность своего образования, поскольку не понимали собственной ценности.

Духовность и ценности не всегда занимают заметное место в дискуссиях по проблемам образования, профессиональной и технической подготовки для женщин и девочек. Однако, несмотря на то что остаются нереализованными основные человеческие потребности многих детей, женщин и мужчин, мы не должны далее закрывать глаза на то, что неспособность позаботиться обо всех членах нашей общей человеческой семьи напрямую связана с общим разрушением ценностей у всего человечества. Такое глобальное разрушение ценностей напрямую влияет на то, как мы оцениваем себя, как мы воспринимаем других людей и как мы общаемся с окружающими. Если мы действительно хотим добиться полномасштабного участия женщин в жизни, то надо вести речь не только о повышении квалификации, финансировании и осуществлении проектов. С сегодняшнего дня надо затрагивать и упомянутые ценности.

Даже сегодня правительства и прочие директивные структуры продолжают осознавать, что существует насущная потребность в вовлечении социальных партнеров в дискуссии по профессиональной подготовке и повышению квалификации, если мы хотим, чтобы желаемые перемены стали реальностью. Сегодня вполне очевидно, что правительства не могут более единолично поднимать вопросы образования и профессиональной подготовки. Наиболее успешные системы профессиональной подготовки получают постоянную поддержку за счет активного социального диалога. При таком целостном

подходе ведется преподавание конкретных навыков, имеющих практическую ценность, а также расширяются права и возможности личности в восстановлении и осознании своего человеческого достоинства.

Расширение своих прав и возможностей не приходит извне. Это процесс понимания и увязки с основополагающими ценностями и качествами и обучения тому, как ими пользоваться. Расширение своих прав и возможностей – это не просто вопрос укрепления своих навыков выживания или исправления приходящего извне зла. Этот процесс включает внутренний рост и развитие, в ходе которых меняется душевное состояние, поскольку самые жесткие ограничения, с которыми мы сталкиваемся, устанавливаем мы сами. Личное достоинство – это состояние бытия. Его никогда нельзя полностью отнять у человека, если она или он сохраняют чувство внутреннего достоинства. Достоинство – это качество, включающее самоуважение и уважение к другим людям. Достоинство проистекает из таких истинных и имманентных добродетелей, как мир, любовь, радость, чистота и искренность, которые внутренне присущи каждому человеческому существу.

Глубокое осознание нами таких духовных ценностей – это сильная исходная позиция для того, чтобы изменить вектор дискуссий по вопросам образования и трудовой деятельности. Отталкиваясь от работы в рамках таких традиционных концепций и связей, как учитель/ученик, работодатель/работник, должностные обязанности/зарплата и функции/ответственность, мы продвигаемся вверх к понятиям творческого вклада, производительного участия и трудящегося сообщества, что характеризуется позитивными изменениями и преобразованиями, идущими из глубины души каждого из нас. Это понимание и осознанная осведомленность могут придать нам силы и надежду и стать мощным инструментом преодоления унижений от безработицы, нищеты и насилия. На основе приверженности правительства, семьи и общины определенным ценностям упущенные ранее возможности и ограниченный доступ к надлежащей, достойной и безопасной работе могут измениться и обеспечить полномасштабное вовлечение женщин и девочек в образование, профессиональную подготовку и другие программы, которые обеспечат устойчивость и подлинные перемены.
